

НОРМЫ ПОВСЕДНЕВНОГО ГОСТЕВОГО ЭТИКЕТА В КИТАЙСКОЙ СЕМЬЕ

Евгения Григорьевна БЕЛАЯ,
аспирантка ДВГТУ



Китайская семья представляет собой универсальный объект исследования, который в силу своей многогранности может служить решением проблем как общего, так и частного характера. С одной стороны, ее изучение дает возможность непосредственно наблюдать реальную жизнь человека в его ближайшем окружении, с другой — позволяет проследить механизм взаимодействия и взаимовлияния семьи и общества. Китайцы придают большое значение этикету, по их мнению, это основной компонент социально необходимого поведения. Дружелюбие, готовность прийти на помощь, терпимость, такт и учтивость во многом способствуют утверждению гармоничных отношений и приближают китайцев к конфуцианскому идеалу «создания рая на Земле друг для друга» (4, с. 359).

Применение одного из методов этнографии — метода включенного наблюдения — позволяет получить информацию, имеющую высокую степень соответствия действительности. Исследуя нормы современного поведения в китайской семье г. Харбина, мы столкнулись с тем, что правила этикета не абсолютны — они рассчитаны на то, что в каждом конкретном случае их применяют, исходя из ситуации. Неизменным в любой ситуации остается глубокое уважение к окружающим, здравый смысл и рациональность личностного поведения.

В старину в Китае существовали строго определенные церемонии, ритуалы. Большое значение им придавал Конфуций (551—479 гг. до н.э.), подчеркивая их организующую, спланированную и воспитывающую роль (1). Все события в жизни народа сопровождались исполнением соответствующих церемоний, правила которых распространялись в первую очередь на отношения между членами семьи.

Форма и церемониал конфуцианской цивилизации приобрели большую силу и продолжают оказывать влияние на жизнь китайцев в наши дни, хотя строго предписываемые определенные нормы поведения, речи, обращения, одежды и пр. по мере бурных перемен в стране и расширения взаимоотношений с другими народами и культурами

все больше нивелируются, происходит унификация поведения, соответствующая нормам современного общества.

Посещать семью лучше по предварительной договоренности. В Харбине считается наиболее подходящим временем для визита вторая половина дня, при этом не следует приходить в гости ко времени сна или еды, если специально вас на этот час не пригласили. Время приема пищи в Китае несколько раньше, чем принято в России: обед в 11.30—12.30, ужин в 17.30—18.30. После обеда принято отдыхать до 14.00. Находиться в гостях после 21.00 считается неудобным: по китайским меркам, это уже позднее время.

Отправляясь в гости, китайцы делают подарки, дарят в основном продукты. Например, фрукты приносят в корзинке или сетке, конфеты в специально украшенных коробках. Родственники и близкие могут принести мясо, рыбу, креветки, сигареты, парное количество бутылок водки или вина, две вазы, две кружки, а также одежду, особенно на праздник «Чунъян». Он приходится на 9-й день девятого месяца по лунному календарю. В китайском языке 9 — счастливое число, поэтому этот день считается символом счастья, здоровья и долголетия. В народе сохраняется обычай отмечать этот праздник: подниматься на гору, лакомиться пирожными, пить пиво и любоваться хризантемами. На праздник «Чунъян» кроме путешествия в горы сохранился другой приятный обычай — есть торт, поэтому каждый готовит его по своему вкусу. Некоторые делают его в виде башни в 9 слоев, что очень примечательно. С конца 80-х годов XX в. праздник «Чунъян» стал Днем пожилого человека. Ежегодно в этот день по всей стране проводятся различные мероприятия в честь престарелых, их приглашают на торжественные собрания и смотры художественной самодеятельности (6).

Иностранцам, пришедшим в гости в китайскую семью, лучше подарить конфеты, печенье, пирожное, особенно ценится новогоднее рисовое печенье «нянь-гао», а также хороший чай. Живые срезанные цветы дарить не принято, но в Харбине все чаще наблюдаются случаи дарения живых цветов. Очень много в продаже искусственных цветов, которые изготавливают в специальных мастерских. Их используют как украшение на свадьбах и в ритуальных мероприятиях, но редко как подарок.

В Харбине, впрочем, как и во всем Китае, по традиции принято дарить парные предметы, символизирующие единство, семейную гармонию: две вазы, две кружки. Не следует дарить часы, особенно пожилым, так как произношение «чжун» (по-китайски часы) сходно со звучанием слова «конец, смерть». Не дарят игрушки, детские вещи семье, где нет детей или еще только ожидают их рождения (2, с. 24). Если вы принесете слишком дорогой подарок, то поставите в затруднительное положение хозяев, которые, следуя принципу взаимности, будут вынуждены ответить не менее, а даже более дорогим подарком. В Китае подарки при-

нято дарить перед уходом. Даже оставляют их тайком, чтобы не видели хозяева. В Харбине я несколько раз наблюдала, как гости дарят подарки сразу. Хозяева выражают благодарность и вежливо предупреждают гостя, не приносить подарки в следующий раз.

Встречая гостей, хозяин приветствует их у дверей. Обмен рукопожатиями производится по тем же правилам, что и в России. Первым руку подают хозяева, за руку здороваются и с женщинами. Если гость по своей инициативе протянет руку хозяевам, то это будет воспринято с радостью. Сначала принято здороваться со старшими членами семьи; с близкими знакомыми можно обменяться рукопожатиями двумя руками или даже обнять за плечи. Целоваться в Китае не принято: поцелуй считается неприличным и недозволенным в обществе; даже матери редко целуют своих детей «на людях».

В общении с китайцами следует всегда учитывать такую особенность, как сдержанность в проявлении чувств. Говоря о характере иностранцев, китайцы называют его «вай сянь», т.е. открытым; а свой характер называют «нэй сянь» (скрытый, сдержанный в проявлении чувств). «Нэй сянь» имеет синоним «хань сюй» (многозначительный, замкнутый). Движения китайцев плавны, говорят и действуют неторопливо, с расстановкою — этим показывают свою воспитанность и моральную зрелость. Под воздействием конфуцианской системы ценностей все, что было связано со сферой чувств, с эмоциональным началом, личными переживаниями, склонностями и интересами, оттеснялось на задний план перед категорией долга, который в течение столетий во многом определил национальный характер и правила поведения китайцев.

Воспитанным человеком считался тот, кто соединял в себе гуманность и чувство долга. Долг перед обществом требовал повиноваться принятым нормам и не выходить за рамки приличия. Долг перед семьей заставлял человека обуздывать свои страсти и желания (3, с. 166). Во взаимоотношениях в обществе и в семье китайцы должны следовать принятому стереотипу поведения, контролировать свои чувства, сдерживать эмоции и подчинять их установленной норме. Конечно, быстро меняющаяся в современном Китае жизнь отбрасывает феодальные традиции. Тем не менее сами китайцы, говоря о сдержанности своего характера, сравнивают его с термосом, который внутри горячий, а снаружи холодный. Это обстоятельство следует учитывать в общении с китайцами, чтобы ваши слова или действия не поставили вас и собеседника в неловкое положение.

В Харбине каждая квартира — это неповторимая фантазия китайских архитекторов. Неизменными остаются только побеленные стены. В настоящее время интерьер китайского дома обновлен по европейскому образцу, в нем отсутствуют какие-либо общие правила его организации. Вещи в доме могут быть поставлены густо или редко. Каждый предмет и каждая комната имеет свою индивидуальность, часто

видим признаки вторжения природного мира: на стенах висят пейзажные картины, на столах, тумбах лежат декоративные камни, поделки из натуральных камней, на полу стоят вазы с цветами (букет должен состоять из двух-трех стеблей).

Хозяева тщательно готовятся к встрече гостей. Если предполагается кормить гостей, то китайцы стараются заранее учесть их вкусы и привычки. Как правило, ежедневный прием пищи в китайских семьях включает три или четыре основных блюда, для каждого гостя прибавляют новое блюдо, в результате еда для десяти человек будет состоять из двенадцати и более блюд (4, с. 222).

Характерный интерьер кухни в Харбине — это газовая с двумя конфорками плита, мойка и рабочий стол. Кушают семьи обычно в зале, так как кухня очень маленькая по размерам. Главный атрибут на кухне — это рисоварка. Она автоматически готовит рис за десять минут. Рис — самое распространенное и самое любимое блюдо в Китае. В китайских семьях рис подается в начале обеда, но если в семье гость, то рис по правилам этикета подается в конце трапезы. Если гость отказывается от риса, это означает, что гость сыт и хозяева довольны. Китайскую пищу едят с помощью пары палочек (*kuai zi*), изготовленных из бамбука, металла, пластмассы или слоновой кости. По тому, как человек держит палочки, китаец может определить, как долго он живет в Китае, где палочками умеют пользоваться все, даже дети 4—5-летнего возраста. Для жидких блюд используются фарфоровые ложечки с короткими ручками. Национальная кухня такова, что китайцам на столе не нужны ножи и вилки. Ингредиенты китайских блюд режутся маленькими ломтиками или кубиками и благодаря этому легко подхватываются палочками. Ножи и вилки для еды применяются в европейских ресторанах или на приемах, где присутствуют европейцы.

В ресторанах на обычный стол ставят круглый вращающийся столик, на котором размещают разные блюда, и время от времени поворачивают его, чтобы всем было удобно дотянуться до необходимого кушанья. Чашки с рисом ставят на неподвижную часть стола; палочки втыкать в рис запрещается — это проявление неуважения и воспринимается китайцами как непонравившаяся еда.

Китайцы никогда не примут алкоголь на голодный желудок. Чрезмерное употребление алкоголя расценивается как дурной тон. Вино в Китае считается целебным и полезным при сердечных заболеваниях, но если его употреблять умеренно. Большинство китайских вин делают из риса, проса, пшеницы и различных фруктов (4, с. 258). Принимая алкоголь (если не хотят произносить тост), просто говорят «ганьбэй», что в переводе означает «до дна»! Если в гостях пьют спиртные напитки, то при воссоединении стаканов для тоста гостю необходимо опустить стакан ниже всех — это говорит об уважении хозяев, которые следят, чтобы у гостей не были пустыми тарелки, кружки, рюмки.

Правильное питание для китайцев — залог здоровья и долголетия. Как правило, китайцы едят три раза в день. Завтрак обычно простой — маньтоу (пампушки из пресного теста), лепешки, доуфу (соевый творог), доуцзян (соевое «молоко»); на обед и ужин — рис плюс 3—4 блюда. Еда занимает в жизни китайца важное место, недаром одно из китайских приветствий звучит: «Вы уже поели?» (3, с. 151).

Специфичность пищи китайцев заключается в ее безмолочности. Молочные продукты употребляют лишь народы монгольской, тибетской и тюркской языковых групп. Вторая особенность китайской пищи — это вкусовой контраст: блюда готовятся пресными, но подаются с разнообразными острыми соусами. В основе рациона — крупяные и овощные блюда. Популярными кушаньями в Харбине являются пельмени, лапша мучная и гороховая; пресноводная и морская рыба — повседневная пища; мясо (свинина, говядина), битая птица (куры, утки) входят главным образом в праздничное меню.

Широкой популярностью у китайцев пользуются блюда и изделия из муки: лапша, вермишель, различного рода лепешки, паровые хлебцы, пельмени, ушки, сладкое печенье. Китайское питание преимущественно вегетарианское, многие блюда содержат не более 10% мяса. Большое место в китайской кухне занимают овощи: капуста (салатная китайская, белокочанная, сычуаньская), батат, картофель, редька разных видов, зеленый лук-батун, чеснок, томаты, перец, шпинат, зеленые стручки фасоли и др. Популярны толстые молодые ростки бамбука в вареном виде, гарнирах и консервах. Они являются основной закуской к кашам, особенно засоленные в соевом соусе редька и салатная капуста. Все блюда воплощают в себе принцип «инь-ян»: вареное с невареным, кислое со щелочным, рыба с зерном и т.д. Китайцы различают два основных типа пищи: *фан* и *тсай*. *Фан* с основой «ян» включает зерновые и овощи, а *тсай*, соотносимое с «инь», — мясо, рыбу и пряности. *Фан* означает «вареное зерно». Это сытная, легко усваиваемая пища, поглощает избыток жира и кислотности *тсай* (4, с. 221).

Особый деликатес в китайской кухне — пекинская утка, рецепт приготовления которой придумали повара императорской кухни. В Харбине существуют специальные рестораны, где готовят только пекинскую утку, но их немного. Вначале ее потрошат, обваривают, ошипывают и обсушивают, обмазывают растопленным сахаром и в специальных печах запекают на огне до образования коричневой хрустящей корочки. Горячую утку режут на куски вместе с поджаренной корочкой. Кусочки мяса кладут на тонкие блинчики, поливают густым сладким соусом, заправляют нарезанным луком и сворачивают в трубочку. Деликатесом считаются плавники акул и трепанги, медвежьи лапы, они обладают сильными целебными свойствами.

Китайцы считают, что избыток сахара очень вреден для организма, поэтому не увлекаются в больших количествах кондитерскими изделиями,

десертом. Сладкие блюда у них состоят в основном из плодов и фруктов, которые являются самым важным компонентом здорового питания. Фрукты считаются «голубой пищей», источником сахара, минералов и витаминов «А» и «С», в основном их едят сырыми. Когда подают фрукты, нужно подождать, пока начнут есть старшие. Ассортимент напитков в китайских семьях ограничен, это в основном вода, чай, фруктовые соки. На первом месте всегда чай, который издавна считается незаменимым напитком в Китае.

Если гости впервые в доме, то им представляют для знакомства всех домочадцев. Сначала гостей усаживают, дают веер или полотенце вытереть лицо (если жарко), включают вентилятор, предлагают прохладительные напитки. В холодное время года гостя усаживают в теплой комнате, подают горячий чай. Если гость старше по возрасту, то хозяин не садится первым. Молодые должны подчеркивать свое уважение к старшим, делать им предпочтение в разговоре, внимательно прислушиваться к их суждениям. Чтобы подчеркнуть свое уважение к гостю, хозяин вручает ему чашку чая обеими руками. Гость должен встать, принять чашку тоже двумя руками и поблагодарить. Кроме того, гостей принято угощать семечками, сладостями, сигаретами.

Расставаясь с гостями, хозяин провожает их как можно дальше за порог дома, показывая свое уважение, приглашая приходить еще. Гости говорят: «Возвращайтесь!» или «Не провожайте, до свидания!» Обязательно благодарят хозяев за теплый прием и прощаются за руку.

Хозяин как глава семьи играет ведущую роль в приеме гостей и общении с ними. По конфуцианской традиции в Китае жена хозяина не имела права сесть за стол, ее задача состояла в уходе за гостями; женщина многие века занимала неравноправное и приниженное положение.

В современном Китае положение женщин изменилось. В Конституции КНР говорится о том, что женщины пользуются равными с мужчинами правами во всех областях политической, экономической, культурной, общественной и семейной жизни. Вместе с тем «наследие прошлого» в том или ином виде встречается в Харбине, хотя женщины все активнее выдвигаются на руководящие посты (3, с. 157).

ЛИТЕРАТУРА

1. Васильев Л.С. История религий Востока. М., 1983.
2. Джарылгасимова Р.Ж., Крюков М.В. Календарные обычаи и обряды народов Восточной Азии: Новый год. М., 1985.
3. Кн. Zhong guo wen hua (Китайская культура). 2004.
4. Тун Син. Китайская книга мудрости. М.: Астрель, 2004.
5. Журнал «Китай». М., 2006. № 10(12).
6. Агентство Синьхуа. КНР <http://www.xinhuanet.com/>

SUMMARY: A post-graduate student of the Far Eastern State Technical University Eugene Belaya in her article describes some norm of behavior of the modern everyday guest etiquette in Chinese family in Harbin.